

KUNDEN INFORMATIONSBLATT / INFORMARE CLIENTI

Alternative prevazute de Codul Muncii si alte normative, 17.03.2020.

Alternativen lt. aktueller Arbeitsgesetzgebung, Stand 17.03.2020.

Nr.		REVISAL Meldung der Änderungen beim Arbeitsamt	Legislatie aplicabila Gesetzgebung	Observatii Bemerkungen
1	<p>Telemunca - prin act additional la contractul de munca-de comun acord cu angajatul</p> <p>Online-Arbeit – durch Addendum zum Arbeitsvertrag – im gegenseitigen Einvernehmen zwischen AG und AN</p>	<p>Da, anterior datei de aplicare</p> <p>Ja, vor dem Inkrafttreten</p>	<p>Legea nr. 81/2018</p> <p>Gesetz Nr. 81/2018</p>	<p>Lucreaza de oriunde folosind tehnologia informatiei si comunicatiilor, programul de lucru de comun acord cu angajatorul ,- se plateste de angajator</p> <p>Der MA kann von überall arbeiten mit Hilfe der Informationstechnologie; die Arbeitszeiten werden zusammen mit dem Arbeitgeber festgelegt - es wird vom Arbeitgeber bezahlt</p>
2	<p>Munca la domiciliu- prin act additional la contractul de munca - de comun acord cu angajatul</p> <p>Heimarbeit – durch Addendum zum</p>	<p>Da, anterior datei de aplicare</p> <p>Ja, vor dem Inkrafttreten</p>	<p>Codul Muncii art.17 alin.2 si alin.3 lit.b , alin.5 si Ordin nr.64/2003 model cadru CIM -lit.D</p> <p>Arbeitsgesetz Art.17 Absatz 2 und</p>	<p>Angajatii isi stabilesc singuri programul de lucru si muncesc la domiciliul declarat- se plateste de angajator</p> <p>Der MA wird die Arbeitszeiten selber festlegen, arbeitet von zu Hause - er wird vom Arbeitgeber bezahlt</p>

	Arbeitsvertrag – im gegenseitigen Einvernehmen zwischen AG und AN		Absatz 3 Buchstabe b, Absatz 5 und Verordnung Nr. 64/2003 Vorlage Arbeitsvertrag Buchstabe D	
3	<p>Somaj Tehnic - prin decizie administrativa</p> <p>Technische Arbeitslosigkeit (ähnlich Kurzarbeit in Deutschland) – durch Beschluss des AG</p>	<p>Da, anterior datei de aplicare</p> <p>Ja, vor dem Inkrafttreten</p>	<p>Codul Muncii -art.52 alin.c.</p> <p>Arbeitsgesetz Art.52, Absatz c.</p>	<p>Angajatul este la dispozitia angajatorului, acasa, putand fi chemat la lucru imediat cand este solicitat. Primeste 75% din salariul brut, se platesc contributiile salariale, va incasa salariu net - se plateste de angajator</p> <p>Mentiune: 18.03.2020: exista informatii in presa conform carora guvernul ar prelua partial sau in intregime aceste costuri. De indata ce exista informatii concrete vom informa clientii nostrii.</p> <p>Der MA steht dem Arbeitgeber zu Hause zur Verfügung, er kann sofort zur Arbeit gerufen werden, wenn der Fall ist. Der MA erhält 75% des Bruttogehaltes, es werden die Lohnabgaben vom AG bezahlt, der MA wird ein Nettogehalt erhalten – alles wird vom Arbeitgeber bezahlt</p> <p>Hinweis 18.03.2020: hier gab es Presseberichte dass der Staat diese Kosten voll oder teilweise übernimmt. Sobald es konkrete Beschlüsse dazu gibt, werden wir unsere Kunden informieren.</p>
4	Concediu fara salar – la cererea angajatului, angajatorul NU poate sa-i solicite concediu fara salar	Da, se suspenda contractual individual de munca in Revisal	Codul Muncii art.54	Pe aceasta perioada contractul individual de munca este suspendat , angajatul nu primeste salariu. Daca depaseste 3 luni de zile fara salariu este scos din sistemul de asigurari de sanatate. Pe aceasta perioada nu are stagiul la casa de pensii.

	Unbezahlter Urlaub – auf Antrag des MA, der Arbeitgeber darf dem MA keinen unbezahlten Urlaub verordnen	Ja, es wird der Arbeitsvertrag suspendiert	Arbeitsgesetzbuch Art.54	In diesem Zeitraum wird der Arbeitsvertrag suspendiert, der MA erhält kein Gehalt. Wenn dieser Zeitraum länger Wird als 3 Monate, wird der MA keine Krankenversicherung mehr haben. Während dieser Zeit läuft die Beitragszeit zur Rente nicht.
5	Concediu de Odihna – la cerere aprobata de angajator, poate fi executat si in avans, cu acordul angajatorului Erholungsurlaub – es wird vom MA beantragt und vom Arbeitgeber genehmigt, kann auch im Voraus ausgeführt werden, wenn der Arbeitgeber damit einverstanden ist	NU se inregistreaza in Revisal Nicht erforderlich	Codul Muncii art.145-153 Arbeitsgesetzbuch Art.145-153	Pentru aceasta perioada angajatul primeste o indemnizatie de concediu, care nu poate fi mai mica decat salariul de baza, indemnizatia reprezinta media zilnica a drepturilor salariale din ultimele 3 luni anterioare celei in care este efectuat concediul, multiplicata cu numarul de zile de concediu- se plateste de angajator Der MA erhält für diesen Zeitraum Urlaubsgeld, welches nicht geringer, als sein Grundgehalt sein darf. Das Urlaubsgeld ist der Tagesdurchschnitt des Gehaltes der letzten 3 Monate (vor dem Urlaub), multipliziert mit der Anzahl der Urlaubstage - es wird vom Arbeitgeber bezahlt.
6	Zile libere platite din care pot fi compensate orele suplimentare ce vor fi prestate in urmatoarele 12 luni Bezahlte freie Tage , es werden die zukünftigen Überstunden aus der nächsten 12 Monate ausgeglichen	NU se inregistreaza in Revisal Nicht erforderlich	Codul Muncii art.122, alin.3 Arbeitsgesetzbuch Art.122 Absatz 3	Angajatii sunt in zile libere platite pe o perioada stabilita cu angajatorul.In perioada urmatoare vor lucra suplimentar, fiind recuperari, nu ore platite suplimentar. Se intocmeste o minuta cu reguli clare semnate de ambele parti - se plateste de angajator. Es wird der Zeitraum für die ausbezahlten freien Tage zusammen mit dem Arbeitgeber und MA festgelegt. Im darauffolgenden Zeitraum arbeiten die MA zusätzlich, Stunden die als Nachholen betrachtet werden, nicht als ausbezahlte Überstunden. Es wird ein Protokoll mit klaren

				Regeln erstellt, unterschrieben von beiden Parteien - es wird vom Arbeitgeber bezahlt.
7	<p>Reducere norma de lucru, concomitent cu reducerea salariului de incadrare – prin act aditional de comun accord cu angajatul</p> <p><i>Verminderung der Arbeitszeit,</i> Zusammen mit der Verminderung des Bruttogehaltes - durch Addendum zum Arbeitsvertrag – im gegenseitigen Einvernehmen zwischen AG und AN</p>	<p>Da, anterior datei de aplicare</p> <p>Ja, vor dem Inkrafttreten</p>	<p>Codul Muncii art.41 alin.3 lit.f</p> <p>Arbeitsgesetzbuch Art.41, Absatz 3, Buchstabe f</p>	<p>Se intocmeste act additional de comun acord cu angajatul. Se munceste mai putin, se plateste mai putin - se plateste de angajator.</p> <p>Es wird ein Addendum zum Arbeitsvertrag erstellt, in Vereinbarung mit dem MA. Es wird weniger gearbeitet, für geringeren Gehalt - es wird vom Arbeitgeber bezahlt.</p>
8	<p>Din initiativa angajatorului reducerea programului de lucru de la 5 zile la 4 zile pe saptamana – prin decizie administrator</p> <p>Auf Initiative des Arbeitgebers wird die Arbeitszeit von 5 Tage/Woche auf 4 Tage/Woche vermindert – durch Beschluss des Geschäftsführers</p>	<p>Da, se inregistreaza in Revisal</p> <p>Ja, vor dem Inkrafttreten</p>	<p>Codul Muncii art.52 alin.3</p> <p>Arbeitsgesetzbuch Art.52, Absatz 3</p>	<p>Se aplica prin decizia administratorului, din initiativa angajatorului. Se reduce timpul de lucru, salariul se diminueaza corespunzator - se plateste de angajator.</p> <p>Es wird anhand des Beschlusses des Geschäftsführers, auf Initiative des Arbeitgebers angewendet. Es wird die Arbeitszeit und infolgedessen auch das Gehalt vermindert - es wird vom Arbeitgeber bezahlt.</p>
9	Concedii medicale in caz de	NU se inregistreaza	Codul Muncii art.50	Angajatul poate solicita acest concediu de la medicul de

	<i>carantina</i> <i>Krankenurlaub im Fall der Quarantäne</i>	in Revisal Nicht erforderlich	lit.c si instructiuni pentru eliberarea concediilor medicale in caz de carantina Arbeitsgesetzbuch Art.50, Buchstabe c und Anweisungen fürs Ausstellen der Krankenurlaubscheine im Fall der Quarantäne	familie, cod 07 si cod diagnostic 994. Se plateste o indemnizatie de 75% din media salariilor pe ultimele 6 luni - plateste angajatorul si se recupereaza integral de la bugetul de stat (prin casa nationala de sanatate). Der MA kann diesen Krankenurlaubschein vom Familienarzt beantragen, Kennziffer 07 und Krankheitskennziffer 994. Es wird ein Krankengeld im Höhe von 75% des Durchschnittsgehaltes der letzten 6 Monate bezahlt - es wird vom Arbeitgeber bezahlt und es wird vollständig vom Staatshaushalt zurückbezahlt (durch die staatliche Krankenkasse)
10	<i>Zile libere platite unuia dintre parinti pentru supraveghere copii sub 12 ani, inscrisi intr-o forma de invatamant</i> <i>Ausbezahlte freie Tage für einen der Elternteile um auf Kinder unter 12 Jahre aufpassen können, die ins Schulsystem eingeschrieben sind</i>	NU se inregistreaza in Revisal Nicht erforderlich	Legea nr.19/2020 Gesetz Nr. 19/2020	Sunt diverse conditii de indeplinit , se plateste o indemnizatie de 75% din salariul brut de incadrare (sunt sume pentru care se platesc contributiile sociale) – se achita de catre angajator si se recupereaza integral de la bugetul de stat (prin agentia judeteana de ocupare a fortei de munca) Es gibt diverse Bedingungen, die die Eltern erfüllen müssen, es werden 75% des Bruttolohns bezahlt (dafür sind Sozialabgaben fällig) - es wird vom Arbeitgeber bezahlt und es wird vollständig vom Staatshaushalt erstattet (durch das Arbeitslosenamt)

Aveti intrebari? Va stam cu placere la dispozitie: 0269 820645 / info@roconnect.eu
 Haben Sie Fragen? Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung: 09123 831 06 33 / info@roconnect.eu